

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 323

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

47. sējums
2004. gada 26. oktobris

Saturs

I Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta

Komisijas Regula (EK) Nr. 1848/2004 (2004. gada 25. oktobris), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem 1

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1849/2004 (2004. gada 21. oktobris) par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā 3

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1850/2004 (2004. gada 25. oktobris), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1117/2004 par valūtas maiņas kursa noteikšanu 2004. gadam dažiem tiešā atbalsta pasākumiem un pasākumiem struktūrpolitikas vai vides jomā Čehijā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā 5

★ Komisijas Regula (EK) Nr. 1851/2004 (2004. gada 25. oktobris), kuru groza I pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2377/90, ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro medikamentu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos ⁽¹⁾ 6

Komisijas Regula (EK) Nr. 1852/2004 (2004. gada 25. oktobris), ar ko nosaka Kopienas ražošanas cenas un Kopienas importa cenas neļķēm un rozēm, lai piemērotu režīmu, kas regulē dažu veidu ziedkopības produktu ievadumus ar izcelsmi Kiprā, Izraēlā, Jordānijā un Marokā, kā arī Rietumkrastā un Gazas sektorā 9

★ Padomes Regula (EK) Nr. 1853/2004 (2004. gada 25. oktobris) par papildu ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Birmu/Mjanmu un par Regulas (EK) Nr. 798/2004 grozījumiem 11

Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu

★ Padomes Kopējā nostāja 2004/730/KĀDP (2004. gada 25. oktobris) par papildu ierobežojošiem pasākumiem pret Birmu/Mjanmu un par grozījumiem Kopējā nostājā 2004/423/KĀDP 17

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1848/2004

(2004. gada 25. oktobris),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievadumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 26. oktobrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 25. oktobrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 25. oktobra Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	47,4
	204	43,6
	624	74,2
	999	55,1
0707 00 05	052	97,0
	999	97,0
0709 90 70	052	84,0
	204	39,5
	628	48,8
	999	57,4
0805 50 10	052	54,9
	388	56,2
	524	66,0
	528	40,9
	999	54,5
0806 10 10	052	95,5
	400	177,2
	999	136,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	60,2
	400	94,0
	404	80,2
	512	107,5
	720	100,8
	800	212,5
	804	77,7
	999	104,7
0808 20 50	052	97,5
	388	105,3
	720	75,4
	999	92,7

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1849/2004**(2004. gada 21. oktobris)****par atsevišķu preču klasifikāciju kombinētajā nomenklatūrā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 23. jūlija Regulu (EEK) Nr. 2658/87 par tarifu un statistikas nomenklatūru un par kopējo muitas tarifu⁽¹⁾, un jo īpaši tās 9. panta 1. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

- (1) Lai nodrošinātu Regulai (EEK) Nr. 2658/87 pievienotās kombinētās nomenklatūras vienādu piemērošanu, ir jānosaka pasākumi par šīs regulas pielikumā minēto preču klasifikāciju.
- (2) Regulā (EEK) Nr. 2658/87 ir izklāstīti vispārīgie kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumi. Lai piemērotu tarifus vai citus pasākumus, kas saistīti ar preču tirdzniecību, šie noteikumi attiecas arī uz jebkuru citu nomenklatūru, kura pilnīgi vai daļēji balstās uz to vai pievieno tai kādas papildu apakšnodaļas un ir izveidota ar īpašiem Kopienas noteikumiem.
- (3) Ievērojot minētos vispārīgos noteikumus, pielikuma tabulas 1. ailē aprakstītās preces jāklasificē saskaņā ar KN kodu, kas norādīts 2. ailē, atbilstīgi 3. ailē noteiktajam pamatojumam.
- (4) Ir lietderīgi noteikt, ka persona, kuras rīcībā ir saistošā izziņa par tarifu, ko attiecībā uz preču klasifikāciju

kombinētajā nomenklatūrā ir izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šīs regulas noteikumiem, var turpināt to izmantot trīs mēnešus saskaņā ar 12. panta 6. punktu Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulā (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽²⁾.

- (5) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Muitas kodeksa komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Preces, kas aprakstītas pielikuma tabulas 1. ailē, kombinētajā nomenklatūrā klasificē ar KN kodu, kas norādīts tabulas 2. ailē.

2. pants

Saistošo izziņu par tarifu, ko izdevušas dalībvalstu muitas iestādes, bet kas neatbilst šīs regulas noteikumiem, saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2913/92 12. panta 6. punktu var turpināt izmantot trīs mēnešus.

3. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 21. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Frederik BOLKESTEIN

⁽¹⁾ OV L 256, 7.9.1987., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1558/2004 (OV L 283, 2.9.2004., 7. lpp.).

⁽²⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar 2003. gada Pievienošanās aktu.

PIELIKUMS

Preču apraksts	Klasifikācija (KN kods)	Pamatojums
(1)	(2)	(3)
<p>Galdvirsmas projektors, kas darbojas ar šķidro kristālu ierīci, projicējot no distances uz lielo ekrānu vai sienu datus un attēlus.</p> <p>To var pieslēgt pie datu automatizētās apstrādes mašīnas. Tam ir videoieja, lai reproducētu no video avotiem saņemtus attēlus, tādiem kā videomagnetofons vai videokamera.</p>	8528 30 05	<p>Klasifikācija noteikta, ievērojot 1., 3.(c) un 6. vispārīgo kombinētās nomenklatūras interpretācijas noteikumu un KN kodu 8528, 8528 30 un 8528 30 05 aprakstu.</p> <p>Aparātu var pielīdzināt datu automatizētās apstrādes mašīnas iekārtai, ko klasificē pozīcijā 8471, vai videoprojektoram, ko klasificē pozīcijā 8528.</p> <p>Neviena no šīm funkcijām nenosaka aparātam tā galveno funkciju.</p> <p>Tādēļ tas ir klasificējams pozīcijā 8528, kura atrodama pēdējā pēc kārtas numerācijas secībā starp tām, kurās šī prece vienādā mērā varētu ietilpt.</p>

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1850/2004

(2004. gada 25. oktobris),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 1117/2004 par valūtas maiņas kursa noteikšanu 2004. gadam dažiem tiešā atbalsta pasākumiem un pasākumiem struktūrpolitikas vai vides jomā Čehijā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Komisijas 2004. gada 22. aprīļa Regulu (EK) Nr. 751/2004, ar ko nosaka konkrētas maiņas kursa noteicošās dienas 2004. gadam Čehijai, Igaunijai, Kiprai, Latvijai, Lietuvai, Ungārijai, Maltai, Polijai, Slovēnijai un Slovākijai, ņemot vērā to pievienošanās Eiropas Savienībai⁽¹⁾, un jo īpaši tās 1. panta otro daļu,

tā kā:

- (1) Komisijas Regulas Nr. 1117/2004⁽²⁾ pielikumā norādītais maiņas kurss jāpiemēro to atbalsta shēmu vajadzībām, kurām maiņas kursa noteicošā diena iepriekš minētajās dalībvalstīs ir 2004. gada 1. maijā, saskaņā ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 751/2004.
- (2) Atsaucoties uz grozījumiem Regulā (EK) Nr. 751/2004, kas izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1843/2004, diena, kad stājas spēkā 2003. gada Pievienošanās līgums, Čehijā, Igaunijā, Kiprā, Latvijā, Lietuvā, Ungārijā, Maltā, Polijā, Slovēnijā un Slovākijā ir maiņas kursa noteicošā diena 2004. gadam, lai konvertētu attiecīgās valsts valūtā platībatkarīgo maksājumu par riekstiem, kas paredzēts IV sadaļas 4. nodaļā Padomes Regulā (EK) Nr. 1782/2003⁽³⁾, ar ko izveido kopīgus tiešā atbalsta

shēmu noteikumus saskaņā ar kopējo lauksaimniecības politiku un izveido dažas atbalsta shēmas lauksaimniekiem, un groza dažas regulas.

- (3) Regulā (EK) Nr. 1117/2004 nav norādes uz platībatkarīgo maksājumu par riekstiem, kas paredzēts Regulas (EK) Nr. 1782/2003 IV sadaļas 4. nodaļā. Tomēr regulas pielikumā norādītais maiņas kurss ir piemērojams arī platībatkarīgajam maksājumam par riekstiem.

- (4) Attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 1117/2004,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EK) Nr. 1117/2004 1. panta pirmajā daļā pievieno šādu e) apakšpunktu:

“e) Regulas (EK) Nr. 1782/2003 IV sadaļas 4. nodaļā paredzētais platībatkarīgais maksājums par riekstiem.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 25. oktobrī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Franz FISCHLER

⁽¹⁾ OV L 118, 23.4.2004., 19. lpp. Grozījumi Regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1843/2004 (OV L 322, 23.10.2004., 10. lpp.).

⁽²⁾ OV L 217, 17.6.2004., 8. lpp.

⁽³⁾ OV L 270, 21.10.2003., 1. lpp. Jaunākie grozījumi Regulā izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 864/2004 (OV L 161, 30.4.2004., 48. lpp.).

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1851/2004**(2004. gada 25. oktobris),****kuru groza I pielikumu Padomes Regulai (EEK) Nr. 2377/90, ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro medikamentu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1990. gada 26. jūnija Regulu (EEK) Nr. 2377/90, ar ko nosaka Kopienas procedūru veterināro medikamentu maksimāli pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšanai dzīvnieku izcelsmes produktos⁽¹⁾, un jo īpaši tās 7. un 8. pantu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulu (EEK) Nr. 2377/90 maksimālie pieļaujamie atlieku daudzumi jānosaka visām farmakoloģiski aktīvām vielām, kuras Kopienā izmanto veterinārajos medikamentos, kurus paredzēts lietot produktīvajiem dzīvniekiem.
- (2) Maksimālie pieļaujamie atlieku daudzumi jānosaka tikai pēc tam, kad Veterināro zāļu komitejā (VZK) ir pārbaudīta visa atbilstošā informācija par tās attiecīgās vielas atlieku drošību, kas skar dzīvnieku izcelsmes produktu patērētāju un atlieku ietekmi uz pārtikas produktu rūpniecisko pārstrādi.
- (3) Nosakot maksimāli pieļaujamās atlieku daudzumus veterināro medikamentu atliekām dzīvnieku izcelsmes produktos, jānorāda dzīvnieku suga, kurā var būt atliekas, attiecīgā pārtika, kas iegūta no ārstētā dzīvnieka ("izmeklējamais substrāts"), kā arī atlieku raksturs, kas saistīts ar atlieku uzraudzību ("marķieratliekas").
- (4) Atlieku kontrolei, kā to paredz attiecīgie Kopienas tiesību akti, maksimālie pieļaujamie atlieku daudzumi parasti jānosaka aknu vai nieru izmeklējamajiem substrātiem. Tomēr starptautiskajā tirdzniecībā, pārvadājot liemeņus, no tiem bieži vien izņem aknas un nieras, tāpēc arī maksimālie pieļaujamie atlieku daudzumi vienmēr jānosaka arī muskuļiem vai taukaudiem.
- (5) Gadījumā, ja veterinārie medikamenti ir paredzēti izmantošanai dējējputniem, mājdzīvniekiem laktācijas stadijā vai medus bitēm, tad maksimālie pieļaujamie atlieku daudzumi jānosaka arī olām, pienam vai medum.

- (6) Regula (EEK) Nr. 2377/90 noteic, ka maksimālo pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšana nekādā veidā neierobežo citu attiecīgo Kopienas tiesību aktu piemērošanu.

- (7) Balstoties uz VZK atzinumu, Regulas (EEK) Nr. 2377/90 III pielikums tika grozīts ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 997/1999⁽²⁾, iekļaujot pagaidu maksimālos pieļaujamās atlieku daudzumus morantelam, lai pabeigtu zinātniskos pētījumus, galvenokārt attiecībā uz marķieratliekām un analītisko metodi morantela atlieku noteikšanai izmeklējamajā substrātā. Šie maksimālie pieļaujamie atlieku daudzumi vēlāk tika paplašināti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1322/2001⁽³⁾, lai dotu pieteikuma iesniedzējam papildu laiku prasīto pētījumu pabeigšanai.

- (8) Pieprasītos datus par marķieratliekām un analītisko metodi VZK izvērtēja un konstatēja, ka tie pilnībā neatbilst prasībām, kas izklāstītas Eiropas Kopienas zāļu tiesiskā regulējuma 8. sējumā. Metode tomēr tika uzlūkota par pilnīgi apstiprināmu muskuļiem un pienam un vai nu aitai vai liellopu nierēm vai aknām. Pēc tam VZK ierosināja iekļaut moranteli Regulas (EEK) Nr. 2377/90 II pielikumā, pamatojot to ar to, ka morantela atliekas strauji samazinājās, tāpēc veselības aizsardzībai nebija nepieciešama maksimālo pieļaujamo atlieku daudzumu noteikšana.

- (9) Tā kā morantela atliekas pārtikas produktos no ārstētajiem dzīvniekiem var aizstāt pieļaujamo dienas devu dienā, patērētāju drošības labad, lai paredzētu medikamentu izdalīšanās periodus, kas nosakāmi veterinārajiem medikamentiem, kas satur morantelu, maksimālie pieļaujamie atlieku daudzumi jānosaka, ņemot vērā iepriekš noteiktos maksimālos pieļaujamās atlieku daudzumus.

- (10) Morantels ir farmakoloģiski aktīvs attārpošanas līdzeklis, ko izmanto veterinārajos medikamentos produktīvo mājdzīvnieku sugām jau ilgu laiku, lai ārstētu pret lentem un veltnārpēm. Ievērojot to, ka iespējama rezistences attīstīšanās, tiek uzskatīts, ka jāsaņem dažādu ārstēšanas iespēju izmantošana.

⁽¹⁾ OV L 224, 18.8.1990., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 1646/2004 (OV L 296, 21.9.2004., 5. lpp.).

⁽²⁾ OV L 122, 12.5.1999., 24. lpp.

⁽³⁾ OV L 177, 30.6.2001., 52. lpp.

- (11) Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 178/2002⁽¹⁾ riska vadībā ņem vērā riska novērtējuma rezultātus un citus ar izskatāmo jautājumu saistītus faktorus, piemēram, noteikšanas metodes un kontroles iespējas, lai izvairītos no šādu vielu radītā apdraudējuma. Attiecīgā Kopienas references laboratorija ir apstiprinājusi, ka pieteikuma iesniedzēja ierosinātās metodes var izmantot morantela apstiprinošajām analīzēm izmeklējamajā substrātā.
- (12) Komisija uzskata, ka morantels jāiekļauj I pielikumā attiecībā uz liellopiem un aitām, lai patērētājiem nodrošinātu aizsardzības pasākumus un paredzētu attiecīgus morantela kontroles pasākumus no ārstētiem dzīvniekiem iegūtos pārtikas produktos.
- (13) Ir jāparedz 60 dienu laikposms, līdz šī regula stājas spēkā, lai dalībvalstis varētu veikt pielāgojumus, kas var būt nepieciešami, saņemot atļaujas, lai attiecīgos veterināros medikamentus laistu tirgū; kas izsniegta saskaņā

ar Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes Direktīvu 2001/82/EK par Kopienas kodeksu, kas attiecas uz veterinārajiem medikamentiem⁽²⁾.

- (14) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās Veterināro medikamentu komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo Regulas (EEK) Nr. 2377/90 I pielikums ir grozīts, kā izklāstīts šeit pievienotajā pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no sešdesmitās publicēšanas dienas.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 25. oktobrī

Komisijas vārdā —
Komisijas loceklis
Olli REHN

⁽¹⁾ OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1642/2003 (OV L 245, 29.9.2003., 4. lpp.).

⁽²⁾ OV L 311, 28.11.2001., 1. lpp. Direktīvā jaunākie grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2004/28/EK (OV L 136, 30.4.2004., 58. lpp.).

PIELIKUMS

Šāda viela ir iekļauta Regulas (EK) Nr. 2377/90 I pielikumā:

2. Pretparazītu līdzekļi
 - 2.1. Līdzekļi pret endoparazītiem
 - 2.1.1.7. Tetrahidropirimidīni

Farmakoloģiski aktīvā(-s) viela(-s)	Marķieratliekas	Dzīvnieku sugas	Maksimālais pieļaujamais atlieku daudzums	Izmeklējamo substrāts
"Morantels	Atlieku summa, kas var tikt hidrolizēta par N-metil-1,3-propanediamīnu un izpausties kā morantela ekvivalenti	Lielopi, aitas	100 µg/kg 100 µg/kg 800 µg/kg 200 µg/kg 50 µg/kg	Muskuļi Tauki Aknas Nieres Piens"

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 1852/2004**(2004. gada 25. oktobris),****ar ko nosaka Kopienas ražošanas cenas un Kopienas importa cenas neļķēm un rozēm, lai piemērotu režīmu, kas regulē dažu veidu ziedkopības produktu ievadumus ar izcelsmi Kiprā, Izraēlā, Jordānijā un Marokā, kā arī Rietumkrastā un Gazas sektorā**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1987. gada 21. decembra Regulu (EEK) Nr. 4088/87, ar ko nosaka nosacījumus, pēc kuriem atsevišķu veidu ziedkopības produktu ievadumiem ar izcelsmi Kiprā, Izraēlā, Jordānijā un Marokā, kā arī Rietumkrastā un Gazas sektorā piemērojami preferenciālie muitas nodokļi⁽¹⁾, un jo īpaši tās 5. panta 2. punkta a) apakšpunktu,

tā kā:

saskaņā ar iepriekš minētās Regulas (EK) Nr. 4088/87 2. panta 2. punktu un 3. pantu Kopienas ražošanas cenas un Kopienas importa cenas vienzieda neļķēm, daudziedu neļķēm, lielziedu rozēm, sīkziedu rozēm nosaka ik pēc piecpadsmit dienām un piemēro pa divu nedēļu periodiem. Saskaņā ar 1.b pantu Komisijas 1988. gada 17. marta Regulā (EEK) Nr. 700/88 par sīki izstrādātiem izpildes noteikumiem režīmam, kas piemērojams

tad, kad Kopienā tiek ievesti atsevišķu veidu ziedkopības produkti ar izcelsmi Kiprā, Izraēlā, Jordānijā un Marokā, kā arī Rietumkrastā un Gazas sektorā⁽²⁾, šīs cenas nosaka divu nedēļu periodiem, pamatojoties uz dalībvalstu piegādātiem svērtiem datiem. Minētās cenas nosakāmas tūlīt, lai varētu noteikt piemērojamos muitas nodokļus. Šajā nolūkā jānosaka, ka šī regula stājas spēkā tūlīt,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Kopienas ražošanas cenas un Kopienas importa cenas vienzieda neļķēm, daudziedu neļķēm, lielziedu rozēm, sīkziedu rozēm, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 700/88 1.b pantā, divu nedēļu periodam noteiktas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2004. gada 26. oktobrī.

To piemēro no 2004. gada 27. oktobra līdz 9. novembrim.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 25. oktobrī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 382, 31.12.1987., 22. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1300/97 (OV L 177, 5.7.1997., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV L 72, 18.3.1988., 16. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2062/97 (OV L 289, 22.10.1997., 1. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2004. gada 25. oktobra regulai, ar ko nosaka Kopienas ražošanas cenas un Kopienas importa cenas neļķēm un rozēm, lai piemērotu režīmu, kas regulē dažu veidu ziedkopības produktu ievadumus ar izcelsmi Kīprā, Izraēlā, Jordānijā un Marokā, kā arī Rietumkrastā un Gazas sektorā

(EUR/100 gab.)

Laika posms: no 2004. gada 27. oktobri līdz 9. novembrim

Kopienas ražošanas cena	Vienzieda neļķes (standarta)	Daudzziedu neļķes	Lielziedu rozes	Sīkziedu rozes
	14,68	12,02	28,91	12,93
Kopienas importa cena	Vienzieda neļķes (standarta)	Daudzziedu neļķes	Lielziedu rozes	Sīkziedu rozes
Izraēla	—	—	—	—
Maroka	—	—	—	—
Kīpra	—	—	—	—
Jordānija	—	—	—	—
Rietumkrasts un Gazas Josla	—	—	—	—

PADOMES REGULA (EK) Nr. 1853/2004

(2004. gada 25. oktobris)

par papildu ierobežojošiem pasākumiem attiecībā uz Birmu/Mjanmu un par Regulas (EK) Nr. 798/2004 grozījumiem

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu un jo īpaši tā 60. un 301. pantu,

ņemot vērā Padomes Kopējo nostāju 2004/730/KĀDP (2004. gada 25. oktobris) par papildu ierobežojošiem pasākumiem pret Birmu/Mjanmu un par grozījumiem Kopējā nostājā 2004/423/KĀDP⁽¹⁾,

ņemot vērā Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Padome, nobažījies par to, ka Birmā/Mjanmā nav virzības uz demokratizāciju un turpinās cilvēktiesību pārkāpšana, 1996. gada 28. oktobrī ar Kopējo nostāju 1996/635/KĀDP⁽²⁾ ieviesa dažus ierobežojošus pasākumus pret Birmu/Mjanmu. Ņemot vērā to, ka Birmas valsts iestādes turpināja nopietni un sistemātiski pārkāpt cilvēktiesības un jo īpaši turpināja pastiprināti ierobežot civilās un politiskās tiesības, un minētās iestādes neveica pasākumus, kas veicinātu demokrātiju un izlīgšanu, pret Birmu/Mjanmu vērstie ierobežojošie pasākumi vēlāk bijuši vairākkārt pagarināti, pēdējo reizi ar Kopējo nostāju 2004/423/KĀDP⁽³⁾. Daži pret Birmu/Mjanmu vērstie ierobežojošie pasākumi Kopienā ir īstenoti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 798/2004 (2004. gada 26. aprīlis), ar ko atjauno ierobežojošos pasākumus attiecībā uz Birmu/Mjanmu un atceļ Regulu (EK) Nr. 1081/2000⁽⁴⁾.

(2) Ņemot vērā pašreizējo politisko situāciju Birmā/Mjanmā, ko raksturo tas, ka militārās iestādes nav atbrīvojušas *Daw Aung San Suu Kyi* un citus Nacionālās līgas par demokrātiju (NLD) locekļus, kā arī citus politiskos ieslodzītos, un tas, ka nav atļauts darboties patiesai un atklātai Nacionālai Konvencijai, un tā kā joprojām ir traucēta NLD un citu organizētu politisko kustību darbība, Kopējā

nostāja 2004/730/KĀDP uztur spēkā un pastiprina ierobežojošus pasākumus, kas vērsti pret Birmu/Mjanmu saskaņā ar Kopējo nostāju 2004/423/KĀDP, tajos, *inter alia*, ietverot aizliegumu piešķirt finanšu aizdevumus vai kredītus un iegūt vai palielināt līdzdalību Birmas valsts uzņēmumos; kaut arī šis aizliegums neietekmē jau noslēgtu līgumu vai vienošanos uzliktu saistību izpildi, būtu jāaizliedz slēgt jaunus līgumus vai vienošanās jomā, uz ko attiecas šī regula, vai atjaunot esošos līgumus vai vienošanās pēc to termiņu beigām, pēc tam, kad šī regula ir stājusies spēkā.

(3) Uz šādiem pasākumiem attiecas Līgums, un tādēļ, lai izvairītos no konkurences traucējumiem, to īstenošanai ir vajadzīgi Kopienas tiesību akti, ciktāl šie pasākumi attiecas uz Kopieni.

(4) Lai nodrošinātu šajā regulā paredzēto pasākumu efektivitāti, šai regulai būtu jāstājas spēkā tās publicēšanas dienā.

(5) Būtu attiecīgi jāgroza Regula (EK) Nr. 798/2004.

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 798/2004 ar šo groza šādi:

1) Iekļauj šādu pantu:

"8.a pants

1. Ir aizliegts:

a) piešķirt jebkādu finanšu aizdevumu vai kredītu Birmas valsts uzņēmumiem, kas uzskaitīti IV pielikumā, vai iegūt parādzīmes, noguldījuma sertifikātus, garantijas vērtspapīrus un obligācijas, kuras izsniedz šie uzņēmumi,

⁽¹⁾ Skatīt šā "Oficiālā Vēstneša" numura 17 lpp.

⁽²⁾ OV L 287, 8.11.1996., 1. lpp. Kopējā nostāja atcelta un aizstāta ar Kopējo nostāju 2003/297/KĀDP (OV L 106, 29.4.2003., 36. lpp.).

⁽³⁾ OV L 125, 28.4.2004., 61. lpp. Kopējā nostājā grozījumi izdarīti ar Kopējo nostāju 2004/730/KĀDP.

⁽⁴⁾ OV L 125, 28.4.2004., 4. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1517/2004 (OV L 278, 27.8.2004., 18. lpp.).

b) iegūt un palielināt līdzdalību Birmas valsts uzņēmumos, kas uzskaitīti IV pielikumā, tostarp iegūt šādus uzņēmumus pilnībā un iegūt akcijas, daļas un vērtspapirus, kas saistīti ar līdzdalību.

2. Aizliegts apzināti un tīši piedalīties darbībās, kuru mērķis vai rezultāts ir tieši vai netieši apiet 1. punkta noteikumus.

3. Šā panta 1. punkts neskar to tirdzniecības līgumu izpildi, kas attiecas uz preču piegādi vai pakalpojumu sniegšanu saskaņā ar parastiem komerciāliem maksājumu nosacījumiem, un parastas papildu vienošanās saistībā ar šādu līgumu izpildi, piemēram eksporta kredīta apdrošināšanu.

4. Šā panta 1. punkta a) apakšpunkts neskar to saistību izpildi, ko nosaka līgumi vai vienošanās, kuras noslēgtas pirms šīs regulas spēkā stāšanās.

5. Šā panta 1. punkta b) apakšpunktā minētais aizliegums neliedz palielināt līdzdalību Birmas valsts uzņēmumos, kas uzskaitīti IV pielikumā, ja šāds palielinājums ir obligāts saskaņā ar tādu vienošanos ar attiecīgo Birmas valsts uzņēmumu, kas noslēgta pirms šīs regulas spēkā stāšanās. Attiecīgo II pielikumā minēto kompetento iestādi un Komisiju

informē pirms katra tāda darījuma. Komisija informē pārējo dalībvalstu kompetentās iestādes.”;

2) Regulas 12. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“12. pants

Komisija ir pilnvarota:

a) grozīt II pielikumu, pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju,

b) grozīt III un IV pielikumu, pamatojoties uz lēmumiem, kas pieņemti attiecībā uz I un II pielikumu Kopējā nostājā 2004/423/KĀDP, kas grozīta ar Kopējo nostāju 2004/730/KĀDP (*).

(*) OV L 323, 26.10.2004., 17. lpp.”;

3) pievieno pielikumu, kas dots šīs regulas pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Luksemburgā, 2004. gada 25. oktobrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
R. VERDONK

PIELIKUMS

"PIELIKUMS IV

8.a pantā minēto Birmas valsts uzņēmumu saraksts

Nosaukums	Adrese	Direktors
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	MAJ-GEN WIN HLAING, MANAGING DIRECTOR
A. MANUFACTURING		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2ND FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2ND FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, NO 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	COL MAUNG MAUNG AYE, MANAGING DIRECTOR
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVE-STOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
B. TRADING		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	COL MYINT AUNG, MANAGING DIRECTOR
C. SERVICES		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIG-GEN WIN HLAING AND U TUN KYI, MANAGING DIRECTORS
2. BANDoola TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	COL MYO MYINT, MANAGING DIRECTOR

Nosaukums	Adrese	Direktors
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26, SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
JOINT VENTURES AND SUBSIDIARIES		
A. MANUFACTURING		
1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, MANAGER
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	NO 38, VIRGINIA PARK, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	RETD LT-COL MAUNG MAUNG AYE, CHAIRMAN
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT NO 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO AND/OR LT-COL TUN MYINT, MANAGING DIRECTOR
9. MERCURY RAY MANUFACTURING LTD	PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U NYO MIN OO
10. MYANMAR HWA FU INTERNATIONAL LTD	NO 3, MAIN ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Nosaukums	Adrese	Direktors
11. MYANMAR MA MEE DOUBLE DECKER CO. LTD	PLOT 41, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
12. MYANMAR SAM GAUNG INDUSTRY LTD	NO 6/A, PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
13. MYANMAR TOKIWA CORP.	44B/NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
14. MYANMAR KUROSAWA TRUST CO. LTD	22, PYAY ROAD, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	
B. TRADING		
1. DIAMOND DRAGON (SEIN NAGA) CO. LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
C. SERVICES		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, CHAIRMAN
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	
3. MYANMAR CEMENT LTD		
4. MYANMAR HOTEL AND CRUISES LTD	RM. 814/815, TRADER'S HOTEL, 223, SULE PAGODA ROAD, YANGON	
II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)		
MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL YE HTUT OR BRIG-GEN KYAW WIN, MANAGING DIRECTOR
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35TH STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GENERAL MANAGER
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE

Nosaukums	Adrese	Direktors
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/ YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW"	

(Tiesību akti, kas pieņemti saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienību V sadaļu)

PADOMES KOPĒJĀ NOSTĀJA 2004/730/KĀDP

(2004. gada 25. oktobris)

par papildu ierobežojošiem pasākumiem pret Birmu/Mjanmu un par grozījumiem Kopējā nostājā 2004/423/KĀDP

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

IR PIENĒMUSI ŠO KOPĒJO NOSTĀJU.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 15. pantu,

1. pants

Kopējo nostāju 2004/423/KĀDP groza šādi:

tā kā:

1) nostājas 5. pantu aizstāj ar šādu pantu:

(1) 2004. gada 26. aprīlī Padome pieņēma Kopējo nostāju 2004/423/KĀDP⁽¹⁾, ar ko atjauno ierobežojošus pasākumus pret Birmu/Mjanmu;

“5. pants

Pārtrauc attīstības programmu īstenošanu un tādas palīdzības sniegšanu, kas nav humanitāra palīdzība. Izņēmumus pieļauj attiecībā uz projektiem un programmām, kas atbalsta:

(2) ņemot vērā pašreizējo politisko situāciju Birmā/Mjanmā, ko raksturo tas, ka militārās iestādes nav atbrīvojušas *Daw Aung San Suu Kyi* un citus Nacionālās līgas par demokrātiju (NLD) locekļus, kā arī citus politiskos ieslodzītus, un tas, ka nav atļauts darboties patiesai un atklātai Nacionālajai Konvencijai, un tā kā joprojām ir traucēta NLD un citu organizētu politisko kustību darbība, Padome, kā minēts tās 2004. gada 13. septembra secinājumos, uzskata par vajadzīgu ieviest papildu pasākumus tiem, kas ietverti Kopējā nostājā 2004/423/KĀDP, pret Birmas/ Mjanmas militāro režīmu, pret tiem, kuri visvairāk gūst no šā režīma sliktās vadības un pret tiem, kuri aktīvi vērsas pret nacionālā izlīguma procesu, cilvēktiesību ievērošanu un demokrātiju;

a) cilvēktiesības, demokrātiju, labu pārvaldi, konfliktu novēršanu un pilsoniskās sabiedrības celšanu;

b) veselības aizsardzību un izglītību, nabadzības mazināšanu un jo īpaši pamatvajadzību un iztikas līdzekļu nodrošināšanu nabadzīgākajām un neaizsargātākajām iedzīvotāju grupām;

(3) attiecīgi būtu jāpaplašina šo pasākumu darbības joma, iekļaujot tajā aktīvā militārā dienestā esošas amatpersonas, sākot no brigādes ģenerāļa pakāpes un uz augšu, un viņu ģimenes locekļus, un būtu jāaizliedz finanšu aizdevumu vai kredītu piešķiršana Birmas valsts uzņēmumiem, kā arī līdzdalības iegūšana un palielināšana tajos;

c) vides aizsardzību, jo īpaši programmas, kas cīnās pret pārmērīgu mežizstrādi, kas nav ilgtspējīga un izraisa atmežošanu.

(4) ja Birmas/Mjanmas vispārējā politiskā situācija ievērojami uzlabosies, pēc tam, kad Padome būs izvērtējusi notikumus, tiks izskatīta iespēja ne tikai atcelt šos ierobežojošus pasākumus, bet arī pakāpeniski atsākt sadarbību ar Birmu/Mjanmu;

Programmas un projekti būtu jāīsteno ar ANO aģentūru un nevalstisko organizāciju starpniecību, kā arī decentralizētajā sadarbībā ar vietējās civilās pārvaldes iestādēm. Šajā sakarā Eiropas Savienība turpinās strādāt ar Birmas valdību attiecībā uz tās pienākumu pielikt lielākas pūles, lai sasniegtu ANO Tūkstošgades attīstības mērķus.

(5) lai īstenotu dažus no šiem pasākumiem, ir vajadzīga Kopienas rīcība,

Programmas un projekti, ciktāl iespējams, būtu jānosaka, jāuzrauga, jāveic un jāizvērtē, apspriežoties ar pilsonisko sabiedrību un visām demokrātiskajām grupām, tostarp Nacionālo līgu par demokrātiju.”;

(¹) OV L 125, 28.4.2004., 61. lpp.

2) nostājas 6. panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Dalībvalstis veic visus vajadzīgos pasākumus, lai to teritorijā neieceļotu un lai to robežas nešķērsotu:

- a) Valsts Miera un attīstības padomes (VMAP) augstākās amatpersonas, Birmas tūrisma nozares iestāžu pārstāvji, augstākās militārās, valsts vai drošības spēku amatpersonas, kuras izstrādā vai īsteno politiku, kas kavē Birmas/Mjanmas pāreju uz demokrātiju, vai gūst labumu no tās, kā arī to ģimenes locekļi, kas I pielikumā norādīti kā fiziskas personas;
- b) Birmas aktīvā militārā dienestā esošās amatpersonas, sākot no brigādes ģenerāļa pakāpes un uz augšu, un viņu ģimenes locekļi. Viņus iekļauj I pielikuma sarakstā saskaņā ar 9. pantā noteikto procedūru.”;

3) nostājas 7. pantu groza šādi:

a) panta 1. punktu aizstāj ar šādu punktu:

“1. Iesaldē visus līdzekļus un saimnieciskos resursus, kas pieder atsevišķiem Birmas/Mjanmas valdības locekļiem un ar tiem saistītām fiziskām vai juridiskām personām, vienībām vai struktūrām, kas minētas I pielikumā.”;

b) pantu papildina ar šādiem punktiem:

“5. Ir aizliegts:

- a) piešķirt jebkādu finanšu aizdevumu vai kredītu Birmas valsts uzņēmumiem, kas uzskaitīti II pielikumā, vai iegūt parādzīmes, noguldījuma sertifikātus, garantijas vērtspapīrus un obligācijas, kuras izsniedz šie uzņēmumi,
- b) iegūt un palielināt līdzdalību Birmas valsts uzņēmumos, kas uzskaitīti II pielikumā, tostarp iegūt šādus uzņēmumus pilnībā un iegūt akcijas, daļas un vērtspapīrus, kas saistīti ar līdzdalību.

6. a) šā panta 5. punkta a) apakšpunkta noteikumi neskar to saistību izpildi, ko nosaka līgumi vai vienošanās, kuras noslēgtas pirms šīs kopējās nostājas spēkā stāšanās.

b) šā panta 5. punkta b) apakšpunktā minētais aizliegums neliedz palielināt līdzdalību Birmas valsts uzņēmumos, kas uzskaitīti II pielikumā, ja šāds palielinājums ir obligāts saskaņā ar tādu vienošanos ar attiecīgo Birmas valsts uzņēmumu, kas noslēgta pirms šīs kopējās nostājas spēkā stāšanās.”;

4) nostājas 9. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“9. pants

Padome pēc dalībvalsts vai Komisijas priekšlikuma vajadzības gadījumā apstiprina grozījumus I pielikumā iekļautajā sarakstā.”;

5) nostājas 10. pantu aizstāj ar šādu pantu:

“10. pants

Šo kopējo nostāju piemēro 12 mēnešu laikā. To regulāri pārskata. To atjauno vai atbilstīgi groza, īpaši attiecībā uz Birmas valsts uzņēmumiem, kas uzskaitīti II pielikumā, ja Padome uzskata, ka tās mērķi nav sasniegti.”;

6) nostājas pielikumu pārdēvē par “I pielikumu”;

7) pievieno jaunu pielikumu, kā noteikts šīs nostājas pielikumā.

2. pants

Šī kopējā nostāja stājas spēkā tās pieņemšanas dienā.

3. pants

Šo kopējo nostāju publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Luksemburgā, 2004. gada 25. oktobrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
R. VERDONK

PIELIKUMS

"II PIELIKUMS

7. panta 5. punktā minēto Birmas valsts uzņēmumu saraksts

Nosaukums	Adrese	Direktors
I. UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD		
UNION OF MYANMAR ECONOMIC HOLDING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	MAJ-GEN WIN HLAING, MANAGING DIRECTOR
A. MANUFACTURING		
1. MYANMAR RUBY ENTERPRISE	24/26, 2ND FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
2. MYANMAR IMPERIAL JADE CO. LTD	24/26, 2ND FL., SULE PAGODA ROAD, YANGON (MIDWAY BANK BUILDING)	
3. MYANMAR RUBBER WOOD CO. LTD		
4. MYANMAR PINEAPPLE JUICE PRODUCTION		
5. MYAWADDY CLEAN DRINKING WATER SERVICE	4/A, NO 3 MAIN ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. SIN MIN (KING ELEPHANTS) CEMENT FACTORY (KYAUKSE)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	COL MAUNG MAUNG AYE, MANAGING DIRECTOR
7. TAILORING SHOP SERVICE		
8. NGWE PIN LE (SILVER SEA) LIVE-STOCK BREEDING AND FISHERY CO.	1093, SHWE TAUNG GYAR ST. INDUSTRIAL ZONE II, WARD 63, SOUTH DAGON TSP, YANGON	
9. GRANITE TILE FACTORY (KYAIKTO)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
10. SOAP FACTORY (PAUNG)	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
B. TRADING		
1. MYAWADDY TRADING LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	COL MYINT AUNG, MANAGING DIRECTOR
C. SERVICES		
1. MYAWADDY BANK LTD	24-26 SULE PAGODA ROAD, YANGON	BRIG-GEN WIN HLAING AND U TUN KYI, MANAGING DIRECTORS
2. BANDoola TRANSPORTATION CO. LTD	399, THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON AND/OR PARAMI ROAD, SOUTH OKKALAPA, YANGON	COL MYO MYINT, MANAGING DIRECTOR

Nosaukums	Adrese	Direktors
3. MYAWADDY TRAVEL SERVICES	24-26, SULE PAGODA ROAD, YANGON	
4. NAWADAY HOTEL AND TRAVEL SERVICES	335/357, BOGYOKE AUNG SAN ROAD, PADEBAN TSP, YANGON	
5. MYAWADDY AGRICULTURE SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
6. MYANMAR AR (POWER) CONSTRUCTION SERVICES	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
JOINT VENTURES AND SUBSIDIARIES		
A. MANUFACTURING		
1. MYANMAR SEGAL INTERNATIONAL LTD	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U BE AUNG, MANAGER
2. MYANMAR DAEWOO INTERNATIONAL	PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
3. ROTHMAN OF PALL MALL MYANMAR PRIVATE LTD	NO 38, VIRGINIA PARK, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
4. MYANMAR BREWERY LTD	NO 45, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	RETD LT-COL MAUNG MAUNG AYE, CHAIRMAN
5. MYANMAR POSCO STEEL CO. LTD	PLOT 22, NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
6. MYANMAR NOUVEAU STEEL CO. LTD	NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. BERGER PAINT MANUFACTURING CO. LTD	PLOT NO 34/A, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
8. THE FIRST AUTOMOTIVE CO. LTD	PLOT NO 47, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U AYE CHO AND/OR LT-COL TUN MYINT, MANAGING DIRECTOR
9. MERCURY RAY MANUFACTURING LTD	PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	U NYO MIN OO
10. MYANMAR HWA FU INTERNATIONAL LTD	NO 3, MAIN ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	

Nosaukums	Adrese	Direktors
11. MYANMAR MA MEE DOUBLE DECKER CO. LTD	PLOT 41, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
12. MYANMAR SAM GAUNG INDUSTRY LTD	NO 6/A, PYAY ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
13. MYANMAR TOKIWA CORP.	44B/NO 3, TRUNK ROAD, PYINMABIN INDUSTRIAL ZONE, MINGALARDON TSP, YANGON	
14. MYANMAR KUROSAWA TRUST CO. LTD	22, PYAY ROAD, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	
B. TRADING		
1. DIAMOND DRAGON (SEIN NAGA) CO. LTD	189/191 MAHABANDoola ROAD, CORNER OF 50TH STREET, YANGON	
C. SERVICES		
1. NATIONAL DEVELOPMENT CORP.	3/A, THAMTHUMAR STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON	DR. KHIN SHWE, CHAIRMAN
2. HANTHA WADDY GOLF RESORT AND MYODAW (CITY) CLUB LTD	NO 1, KONEMYINTHA STREET, 7 MILE, MAYANGONE TSP, YANGON AND THIRI MINGALAR ROAD, INSEIN TSP, YANGON	
3. MYANMAR CEMENT LTD		
4. MYANMAR HOTEL AND CRUISES LTD	RM. 814/815, TRADER'S HOTEL, 223, SULE PAGODA ROAD, YANGON	
II. MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)		
MYANMA ECONOMIC CORPORATION (MEC)	SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL YE HTUT OR BRIG-GEN KYAW WIN, MANAGING DIRECTOR
1. INNWA BANK	554-556, MERCHANT STREET, CORNER OF 35TH STREET, KYAUKTADA TSP, YANGON	U YIN SEIN, GENERAL MANAGER
2. MYAING GALAY (RHINO BRAND) CEMENT FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE

Nosaukums	Adrese	Direktors
3. DAGON BREWERY	555/B, NO 4, HIGHWAY ROAD, HLAW GAR WARD, SHWE PYI THAR TSP, YANGON	
4. MEC STEEL MILLS (HMAW BI/PYI/ YWAMA)	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	COL KHIN MAUNG SOE
5. MEC SUGAR MILL	KANT BALU	
6. MEC OXYGEN AND GASES FACTORY	MINDAMA ROAD, MINGALARDON TSP, YANGON	
7. MEC MARBLE MINE	PYINMANAR	
8. MEC MARBLE TILES FACTORY	LOIKAW	
9. MEC MYANMAR CABLE WIRE FACTORY	NO 48, BAMAW A TWIN WUN ROAD, ZONE (4), HLAING THAR YAR INDUSTRIAL ZONE, YANGON	
10. MEC SHIP BREAKING SERVICE	THILAWAR, THAN NYIN TSP	
11. MEC DISPOSABLE SYRINGE FACTORY	FACTORIES DEPT, MEC HEAD OFFICE, SHWEDAGON PAGODA ROAD, DAGON TSP, YANGON	
12. GYPSUM MINE	THIBAW"	